

## CULTURE ET PHILANTHROPIE

par Yaakov FERENBACH, Nahariya

La vie culturelle juive à Kutno il y a environ 50 ans se tenait sur un niveau très élevé. Il y avait deux bibliothèques actives : *Y. L. Perec* et *Ahad Ha'am*. La bibliothèque *Perec* avait été fondée dans les premières années. La bibliothèque *Ahad Ha'am* avait été fondée plus tard, par l'Organisation Sioniste.

Les deux bibliothèques étaient très souvent visitées par la société littéraire juive de Varsovie et elles invitaient à Kutno des écrivains et des poètes qui donnaient des conférences sur divers sujets littéraires. Un grand nombre de personnes ont assisté aux conférences. Ils m'ont parlé des visites du Dr Chaim Zhitlowsky, Hillel Zeitlin, Y. L. Perec, Shalom Aleichem et Vladimir Medem.

Je me souviens d'une visite de mon temps de Leon Finkelsztajn, qui a connu un grand succès. Il a donné des conférences sur la philosophie.

Presque tous les écrivains et poètes juifs ont visité Kutno. Dans la Société littéraire de la rue Tłomackie<sup>1</sup>, on parlait du grand succès que les écrivains avaient à Kutno.

\*

Depuis que Shalom Asz était membre du Comité central du *Joint*, Kutno a reçu de l'argent pour établir une banque de la société de bienfaisance pour distribuer des prêts sans intérêt. Ce travail a pratiquement sauvé les gens de la chute économique. Le rabbin de Kutno, le rabbin [Yitzhak] Yehuda Trunk, de mémoire bénie, était également



Shalom Aleichem à Kutno, 1914

<sup>1</sup> NdT : rue de Varsovie, où se trouvait aussi la Grande Synagogue.

membre du comité de cette banque. La classe moyenne a fortement plaidé pour sa continuation, en particulier à l'époque de la politique fiscale de Grabski<sup>2</sup>. Une commission spéciale a proclamé une contribution volontaire de la population juive au profit de ceux qui ont été touchés. Les membres du comité étaient les citoyens les plus éminents. Parmi eux se trouvait le rabbin qui était très actif.

Il y avait aussi une société active qui veillait à ce qu'il y ait de la nourriture dans les foyers pauvres. À cette fin, la population juive verserait de l'argent chaque semaine. J'ai eu l'occasion de rendre visite à ces militants communautaires qui faisaient leur travail tranquillement, sans tambour ni trompette. Ils s'appelaient "Prendre fidèlement soin des besoins du public".



A house in the old marketplace in Kutno

Il y avait une femme qui s'était spécifiquement consacrée à l'*Hachnasat Kalah*<sup>3</sup>. Cela semble étrange et naïf aujourd'hui. Cependant, à l'époque que nous décrivons, les jeunes couples n'avaient pas les besoins de base nécessaires à la construction d'une famille.

De plus, il y avait aussi une société qui veillait à ce que les pauvres et les malades ne soient pas laissés seuls et isolés. Selon une liste de bénévoles, les gens visitaient et passaient du temps avec les malades. La personne malade avait de l'aide pendant 24 heures entières. Lorsque le malade était dans un état très grave, la responsabilité en était à tous. Je me souviens qu'ils envoyaient des télégrammes au rabbin. Je connais un cas où un télégramme a été envoyé au rabbin Gerer pour qu'il paie pour la personne malade. S'il fallait de l'argent pour faire venir un médecin éminent, deux femmes collectaient rapidement les sommes nécessaires.

\*

Mes parents vivaient dans l'ancien marché (*Stary Rynek*). Après le meurtre de Pieracki<sup>4</sup>, notre rue a été renommée de son nom. C'était une place très large. Il y avait

une pompe (puits). Ici, deux fois par semaine, se tenait le marché de la ville.

Il y avait une très grande maison sur la place du marché de la ville, presque aristocratique, qui embellissait ce marché ordinaire. Le propriétaire de la maison était un Juif, Yehoshua Rasz. Lorsque les images animées ont commencé, un film yiddish a été projeté dans la maison de Rasz. Je pense que c'était *La vente de Joseph*.

Les Juifs ordinaires vivaient sur la place du marché. C'était un vie juive vibrante et pure. Les jours de marché, on y voyait des tailleurs, chapeliers, cordonniers et petits marchands juifs. Ils négociaient, marchandaient et travaillaient dur pour un peu d'argent.

De mon temps, il y avait encore un tambour de ville qui convoquait la population lorsque le gouvernement ou le magistrat avait quelque chose à signaler aux citoyens.

La synagogue n'était pas seulement un lieu de prière. Si quelque chose d'important se produisait dans la vie juive, cela se passait dans la synagogue.

Je me souviens des scandales enflammés des bouchers juifs. Tout le monde s'est réuni dans la synagogue. On parlait que des préparatifs étaient en cours pour un serment que les bouchers prêteraient au sujet de la vente de viande non casher. À la toute dernière minute, cependant, tout s'est effondré.

Lorsque l'Union des artisans juifs a créé un nouveau drapeau, cette célébration a également eu lieu dans la synagogue. Le rabbin a participé à cette célébration.

Les célébrations des fêtes nationales polonaises – le 3 mai et le Jour de l'Indépendance – avaient également lieu dans la synagogue. J'allais à la synagogue avec mon père, de mémoire bénie, deux fois par an – pour *Shabbat Tshuva* et *Shabbat HaGadol*, quand le rabbin faisait y faisait un sermon.

<sup>2</sup> NdT : Władysław D. Grabski (7 Juillet 1874 – 1 Mars 1938), politicien polonais du parti National Démocrate ("*Endek*"), économiste et historien. Il a créé la Banque de Pologne et le złoty polonais.

<sup>3</sup> NdT : Association d'assistance aux jeunes mariés, permettant aux couples pauvres d'établir une famille.

<sup>4</sup> NdT : Bronisław Wilhelm Pieracki (28 Mai 1895, Gorlice – 15 Juin 1934, Varsovie), officier de l'Armée polonaise et politicien. Il a été assassiné par un membre de l'Organisation des Nationalistes Ukrainiens.